

Image not found

[Lirica Medievale Romanza](https://lirica.medievale.romanza.org/sites/all/themes/business/logo.png)

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

[Home](#) > [THIBAUT DE CHAMPAGNE](#) > [EDIZIONE](#) > [De fin'Amors si vient seance et bonté](#) > [Tradizione manoscritta](#) > [CANZONIERE N](#)

CANZONIERE N

- letto 261 volte

Riproduzione fotografica

[Vai al manoscritto](#) [1]

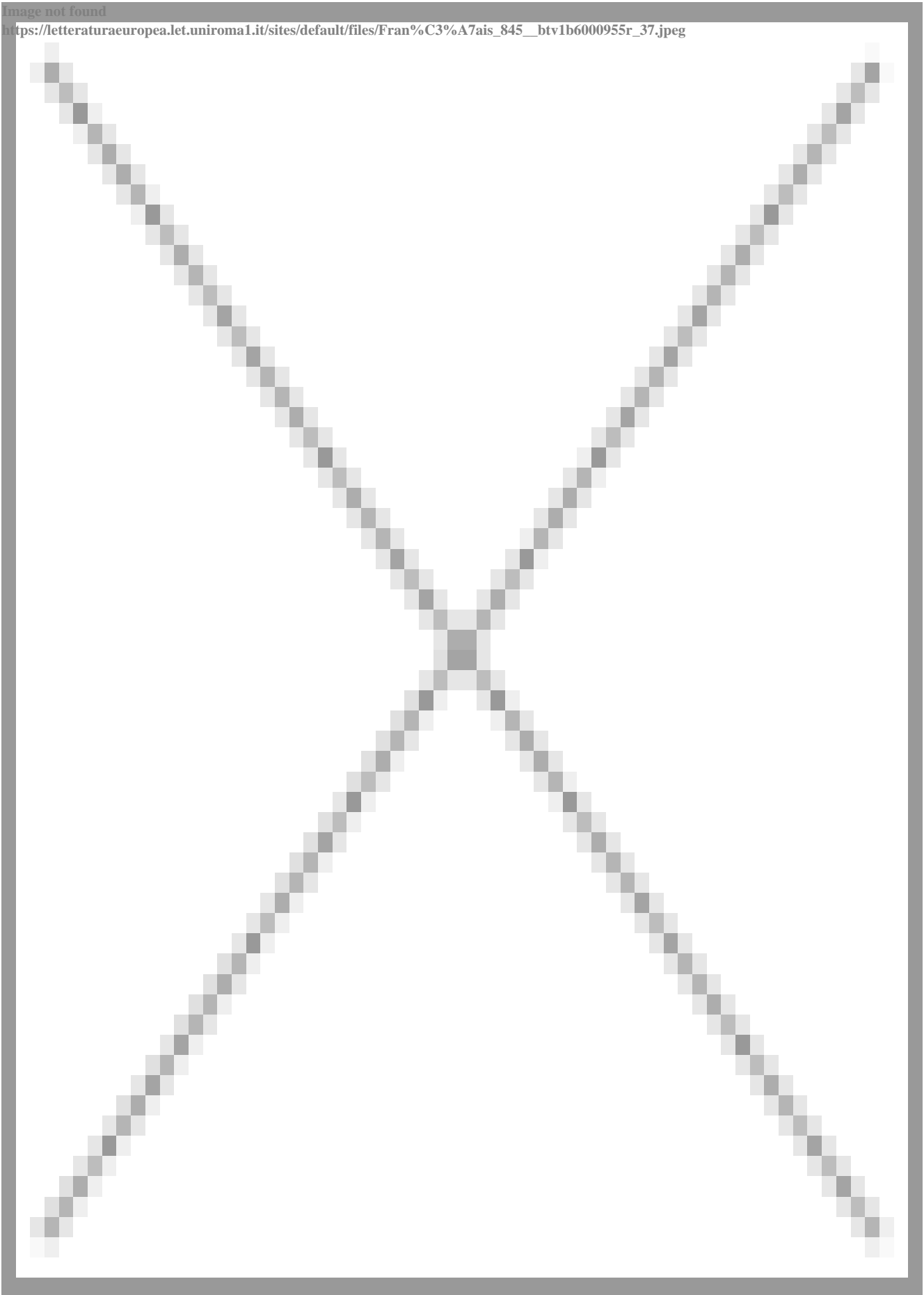
Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_845__btv1b6000955r_36%20%281%29.jpeg



Image not found

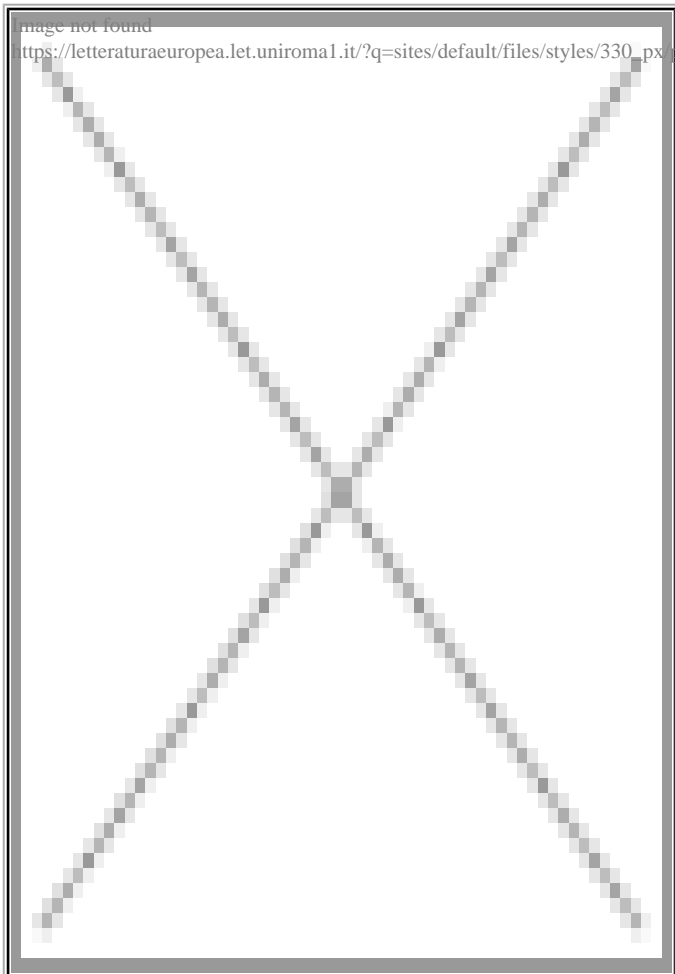
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_845__btv1b6000955r_37.jpeg



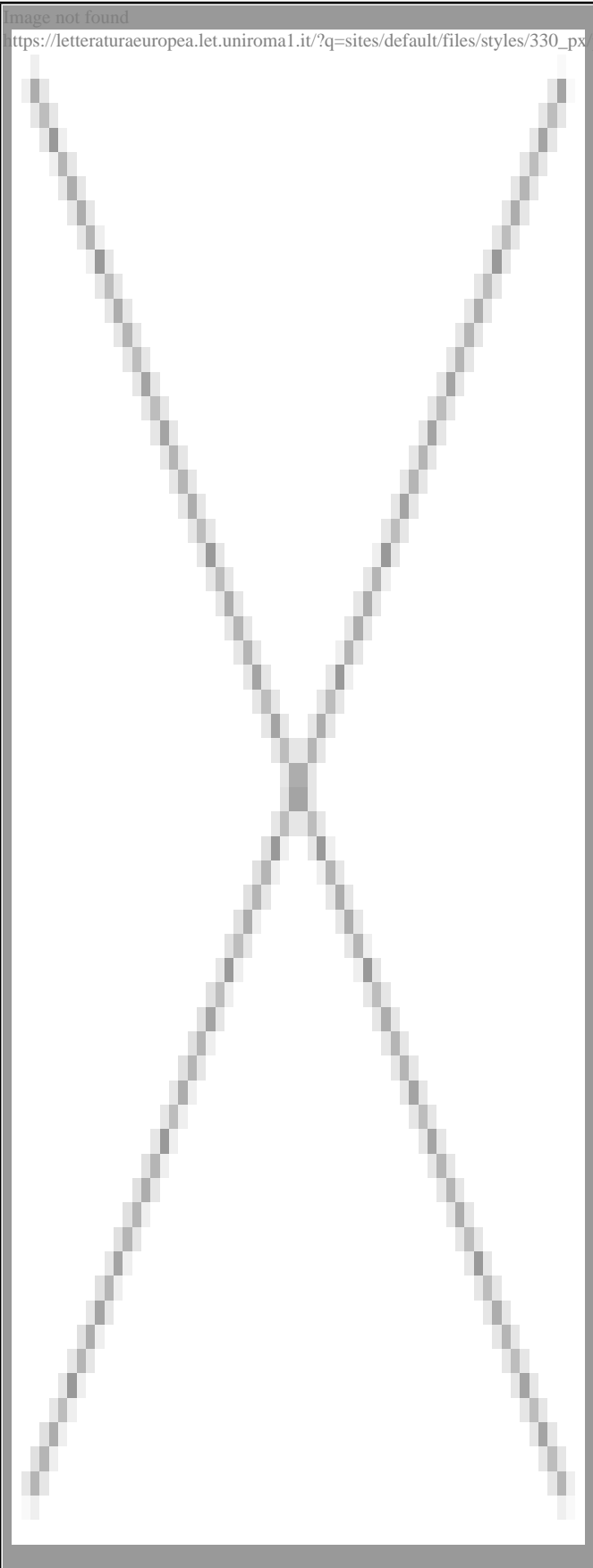
- letto 121 volte

Edizione diplomatica

[c. 13vb]

 <p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/Fran%C3%A7ais_845__btv1b6000955r_36%20%282%29.jpg&itok=1tAkcP66</p>	<p>li rois de nauarre</p> <p>De bone amour uient se</p> <p>ance et biaute; et amours</p> <p>uient de ces (deus) autresi. li troi</p> <p>sont un que bien lai esprouue;</p> <p>ia anul ior nen seront depar</p> <p>ti. par un conseil ont ensen</p>
--	--

[c. 14ra]

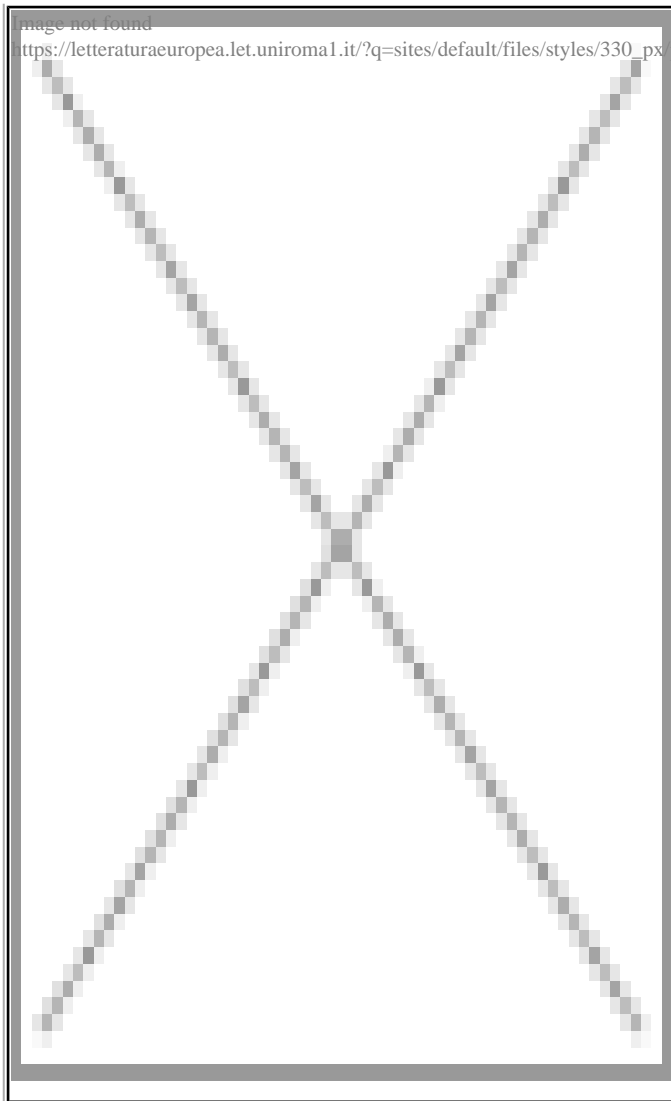


ble establi. li coreor qui sont

auant ale. de mon cuer ont fet

leur chemin ferre; tant lont

use ia nen seront parti. **Li** coreor sont la nuit en clarte; et le iour sont pour la gent oscurci; li douz regart plesa(n)t et sauore; et les granz biens quen madame choisi. nest merueille se ie men esbahi. de li a dex le siecle enlumine. car qui auroit le plus biau ior deste; lez li seroit oscur en plai(n) midi. **En** amour a proece et hardement; li dui sont troi et du tierz sont li dui. et g(ra)nt ualeur est a ceus apendant; ou amours a et recet et refui. por cest amours li hospitaus dautri. que nus ni faut selonc son a uenant. et iai failli dame q(ui) ualez tant: a mon ostel si ne sai ou ie sui. **Or** ni a plus fors



quali me conmant; car touz
biens fez ai lessie pour celui. ma
bele uie ou mamort ia tent;
ne sai le quel mes quant deua(n)t
li fui. ne me firent onc si oeil
point dennui. ainz me uindre(n)t
ferir de maintenant. par mi
le cors dun amoreus senbla(n)t;
oncore iest le coup que ie recui.
Li cous fu granz il ne fet
quenpirier; ne nus mires ne
men porroit saner. se cele
non qui le dart fist lancier;
se de samain idaignoit adeser.
tost en porroit le coup mortel
oster. o tout le fust dont iai
grant desirrier. mes la poin
te du fer nen puet sachier;
quele bruisa dedenz au coup
doner.

- letto 238 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p>De bone amour uient se ance et biaute; et amours uient de ces (deus) autresi. li troi sont un que bien lai esprouue; ia anul ior nen seront depar ti. par un conseil ont ensen ble establi. li coreor qui sont auant ale. de mon cuer ont fet leur chemin ferre; tant lont use ia nen seront parti.</p>	<p>De bone amour vient seance et biauté, et amours vient de ces deus autresi. Li troi sont un, que bien l'ai esprouvé; Ja a nul jor n'en seront departi. Par un conseil ont ensemble establi li coreor, qui sont avant alé: de mon cuer ont fet leur chemin ferré; tant l'ont usé, ja n'en seront parti.</p>
	II

<p>Li co reor sont la nuit en clarte; et le iour sont pour la gent oscurci; li douz regart plesa(n)t et sauore; et les granz biens quen madame choisi. nest merueille se ie men esbahi. de li a dex le siecle enlumine. car qui auroit le plus biau ior deste; lez li seroit oscur en plai(n) midi.</p>	<p>Li coreor sont la nuit en clarté et le jour sont pour la gent oscurci: li douz regart plesant et savoré, et les granz biens qu'en ma dame choisi; n'est merveille se je m'en esbahi. De li a Dex le siecle enluminé, car qui avroit le plus biau jor d'esté, lez li seroit oscur en plain midi.</p>
	III
<p>En amour a proece et hardement; li dui sont troi et du tierz sont li dui. et g(ra)nt ualeur est a ceus apendant; ou amours a et recet et refui. por cest amours li hospitaus dautrui. que nus ni faut selonc son a uenant. et iai failli dame q(ui) ualez tant: a mon ostel si ne sai ou ie sui.</p>	<p>En amour a proece et hardement: li dui sont troi et du tierz sont li dui, et grant valeur est a ceus apendant, ou Amours a et recet et refui. Por c'est Amours li hospitaus d'autrui que nus n'i faut selonc son avenant. Et j'ai failli, dame, qui valez tant, a mon ostel, si ne sai ou je sui.</p>
	IV
<p>Or ni a plus fors quali me conmant; car touz biens fez ai lessie pour celui. ma bele uie ou mamort ia tent; ne sai le quel mes quant deua(n)t li fui. ne me firent onc si oeil point dennui. ainz me uindre(n)t ferir de maintenant. par mi le cors dun amoreus senbla(n)t; oncore iest le coup que ie recui.</p>	<p>Or n'i a plus fors qu'a li me conmant, car touz biens fez ai lessié pour celui: ma bele vie ou ma mort i atent; ne sai le quel, més quant devant li fui. Ne me firent onc si oeil point d'ennui, ainz me vindrent ferir de maintenant par mi le cors d'un amoreus senblant; oncore i est le coup que je reçui.</p>
	V
<p>Li cous fu granz il ne fet quenpirier; ne nus mires ne men porroit saner. se cele non qui le dart fist lancier; se de samain idaignoit adeser. tost en porroit le coup mortel oster. o tout le fust dont iai grant desirrier. mes la poin te du fer nen puet sachier; quele bruisa dedenz au coup doner.</p>	<p>Li cous fu granz, il ne fet qu'enpirier, ne nus mires ne m'en porroit saner, se cele non qui le dart fist lancier. Se de sa main i daignoit adeser, tost en porroit le coup mortel oster o tout le fust, dont j'ai grant desirrier; més la pointe du fer n'en puet sachier, qu'ele bruisa dedenz au coup doner.</p>

- letto 170 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-n-117>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b6000955r/f36.item>